

PURIM

פורים



Tomima Gezari
#2

Sung by EMANUEL ROSENBERG

with VIVIEN SIMON

Directed by JUDITH K. EISENSTEIN

KTAV HOLIDAY 106



UNBREAKABLE

THE CELEBRATION

Purim is celebrated with the reading of the Book of Esther in the Synagogue from a scroll (Megillah). In the middle ages, the custom of masquerading and of presenting Purim plays (Purimspiel) became popular in European countries. In the orient, even today, the Purim carnival is accompanied by the hanging of Haman in effigy.

More recently the symbol of Haman has been replaced by Hitler, who is hanged in effigy with great enthusiasm all over the world.

In Israel there is a great carnival in Tel-Aviv with festive and witty floats, resembling the Mardi Gras.

THE PURIM SONGS

Song of the Purimspieler

Come and see our Purimspiel
Mighty wonders we'll reveal
Of Purim, of Purim, of Happy
Purim day!
Get your groggers ready now
While the actors take a bow
And put on their masks in colors
bright and gay.

See the Megillah slowly un-
wind-
ing
And out comes Esther dancing
with the King,
Haman the villain and Mordecai
the Hero
Each one has his turn to dance
and sing.

The King's Song

Ani ha-meleh, ha-meleh hattipesh
A sher et Vashti min ha-armon
geresh

The Queen's Song

Ani hammalkah Esther
Ve-al roshi li zer.
Yad'im attem mi dodi?
Mordehai ha-yehudi.

Haman's Song

Panu dereh, panu dereh,
Haman ba.
Panu dereh, panu dereh,
Le-haman ha-ra.

Mordecai's Song

Mordehai, mordehai, mordehai ani
Mordehai, mordehai, mordehai
shemi.
Ani ohev et ha-ivrim
Be-hol libbi.

Hag Purim

Hag Purim, hag Purim
Hag gadol hu la-yehudim
Ma-sehol, raashanim
Shirim ve-rikkudim

Hava nar'isha, rasi
Hava nar'isha, rasi
Hava nar'isha, rasi
Ba-raashanim.

Purim's here, Purim ere,
Gayest day in all year,
Mask your eyes in disguise,
Sing out loud and wise!

Turn the groggers, rashi rashi
Turn the groggers, rashi rashi
Turn the groggers, rashi rashi
Now that Purim's here.

חג פורים חג פורים
חג גדול הוא ליהודים.
מסכות. עשנים.
שירים. רקודים.

ה. רש. רש. רש.
ה. רש. רש. רש.
ה. רש. רש. רש.
ברעשנים.

March of Little Purim:

S'mol yemin s'mol,
S'mol yemin s'mol,
Ha-yom Purim
Mahar yom he!

S'mol yemin s'mol,
S'mol yemin s'mol,
Ten ozen haman
Le-hol.

שמאל ימין שמאל!
שמאל ימין שמאל!
היום פורים.
מחר יום חול.
שמאל ימין שמאל!
שמאל ימין שמאל!
תן און המן
לאכול!

OTHER JEWISH HOLIDAY RECORDS IN THE KTAV SERIES

ay IO2	Hanukkah
ay IO3	Jewish Sabbath at Home
ay IO4	Tu B'shvat
	Passover in preparation

SOME PURIM CUSTOMS

GROGGERS (Greggers, or Raashanim in Hebrew) are noisy rattles which children take to synagogue. During the reading of the Megillah, at each mention of the name of Haman, they make a great noise by spinning their groggers.

HOMENTASCHEN (Ozney Haman in Hebrew) are the three-cornered cakes filled with poppy seeds or prunes and are a great delicacy of Purim. They are supposed to represent Haman's hat.

SHALACH MONES (Mishloah Manot in Hebrew) is the name for Purim gifts. Exchange of gifts, particularly of goodies, cakes and candies, is an important part of the festival.

MASQUERADING AND PURIM SEUDAH (dinner) are still widely observed.

Shoshanat Ya-Akov

hanat ya-akov tzahala ve-
reha
yahad te-helet mordehai.
am hayita la-netzah
m le-hol dor va-dor,
Jaruh mordehai, mord'hai
mayehudi.

All Israel rejoiced, (gone the tear
and gone the sigh.)

When the royal purple decked be-
lieved.

For ever our salvation
me unto every gen-
eration shall be beloved

שושנת יעקב צהלה ושמ
בראותם יחד תכלת מרד
תשועתם היית לנצח
תקותם לכל דוד ודוד.
ברוך ברוך מרדכי. מרד

Ha-Yom Purim

Ha-yom Purim lanu, mahar yom
hol.

Ha-yom Purim lanu, mahar yom
hol.

El tziva ba-purim
Ozney homan
El tziva lismo-ah hayom ad b'ti
dai

U-vilti sha-ho-ah gam ani azai,
El tziva, etc.

Today is Purim, tomorrow's just
any day.

There's a commandment bids us
"Eat homentaschen today"

God commands us to spend this
day with merriment and glee.
And tells us not to forget those
who have less than we.

היום פורים לנו
מחר יום חול
היום פורים לנו

Mordecai's Procession

en:
's coming down the
-et,
on, let's see,
umpets call, the drummers
jeat,
Come on and see.

Haman:
Thus shall be done to the man
whom the king delighteth to
honor.

The children:
Who's that riding mounted high,
Hurry out, let's see,
Haman's leading Mordecai,
Come on and see.

Haman:
Thus shall be done to the man
whom the king delighteth to
honor.

The children:
Haman, Haman, sing it loud,
We'll sing with you,
He's the man of whom we're
proud,
Come on and sing!

ALL:
Thus shall be done to the man
whom the King delighteth to
honor,
Mordecai is the man whom the
King delighteth to honor.



THE FEAST OF PURIM

Purim is a time for festival and gaiety. The festival celebrates the triumph of Esther and Mordecai over the evil Haman, who wanted to destroy the Jews.

The story of Esther is read from the Bible each year on Purim. It tells how Esther, a Jewish maiden, was chosen by the Persian King, Ahasueros, to be his queen.

The vizier, or prime minister, of Persia at that time was Haman, who became angry at all the Jews because Mordecai, Esther's uncle, refused to bow to him. Feeling

himself insulted, the wicked Haman got the Persian King to permit him to destroy all the Jews, but Queen Esther learned of the plan, and at the risk of her life, intervened with the King.

When the King learned of Haman's wicked plan he stopped it immediately, ordered Haman to be hanged, and appointed Morecai vizier in his place.

The Jews, saved from destruction, celebrated joyously and Jews continued to do so every year thereafter for thousands of years.

אדני המן



משהלח
משהלח
משהלח

